

**ПЕТЕРБУРГСКОЕ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЕ**

**ST. PETERSBURG JOURNAL  
OF ORIENTAL STUDIES**

**альманах: Festschrift  
в честь В. М. Рыбакова**

**almanac: Festschrift for  
VIACHESLAV RYBAKOV**

«Петербургское Востоковедение»  
Санкт-Петербург  
2024

ББК 63.3(4/8)  
УДК 801.82

*Главный редактор* — д. и. н. И. А. Алимов,  
Музей антропологии и этнографии  
им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН

*Ответственный редактор-составитель* —  
О. И. Трофимова

**Петербургское востоковедение:** альманах: Festschrift в честь В. М. Рыбакова. — СПб.: «Петербургское Востоковедение», 2024. — 408 с.

Настоящим сборником издательство «Петербургское Востоковедение» продолжает серию юбилейных альманахов, посвященных выдающимся петербургским востоковедам. Сборник составлен силами учеников, коллег и друзей известнейшего синоведа — Вячеслава Михайловича Рыбакова, ведущего современного российского специалиста в области истории китайской бюрократии и китайского права.

Сборник рассчитан на всех интересующихся достижениями отечественного востоковедения.

Макет подготовлен в издательстве  
«Петербургское Востоковедение»

Издательство «Петербургское Востоковедение»

✉ 198152, Россия, г. Санкт-Петербург, а/я № 2

☞ web-site: <http://pvost.org>

☞ e-mail: [pvcentre@mail.ru](mailto:pvcentre@mail.ru)

Подписано в печать 19.08.2024. Формат 60×90 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Объем 25,5 печ. л.

Тираж 300 экз. Заказ № 1839

PRINTED IN RUSSIA

Отпечатано в типографии ООО «Литография Принт»  
191119, Санкт-Петербург, ул. Днепропетровская, д. 8, офис 14  
web-site: [www.litobook.ru](http://www.litobook.ru) e-mail: [info@litobook.ru](mailto:info@litobook.ru)

ISBN 978-5-85803-626-5



9 785858 036265

© «Петербургское Востоковедение», 2024

© Коллектив авторов, 2024

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРИНОШЕНИЕ ОТ ДРУЗЕЙ</b>	<b>5</b>
---------------------------------	----------

<b>СПИСОК ПЕЧАТНЫХ РАБОТ В. М. РЫБАКОВА</b>	<b>8</b>
---	----------

### ПАМЯТНИКИ КУЛЬТУРЫ ВОСТОКА

	<b>19</b> О назначении танским Тай-цзуном (627—649) на должности мудрых: У Цзин. «Основы управления периода Чжэнь-гуань». Глава II.3. Перевод и комментарии И. Ф. Поповой
	<b>42</b> Вина и наказание, или Даосские представления о судебно-правовой системе Иного мира: «Пресветлый кодекс Девяти Совершенных», второй раздел. Введение и перевод второго раздела С. В. Филонова
<i>Сюй Чжи-мо</i>	<b>65</b> Заметки о путешествии в Европу — путевые заметки из Сибири. Перевод И. А. Алексева, комментарий А. С. Чететкиной

### ORIENTALIA: СТАТЬИ И ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>Р. В. Березкин</i>	<b>122</b> Ранние иллюстрированные версии истории Муляня (X—XV вв.) в контексте распространения буддийских верований в Восточной Азии
<i>А. И. Кобзев</i>	<b>149</b> Традиции и новаторство в политическом лексиконе современного Китая
<i>М. Е. Кравцова</i>	<b>178</b> О проблемах интерпретации древнекитайского поэтического цикла «Девять песен» («Цзю гэ» 九歌)

- А. Э. Терехов* **237** Представления о длительности истории и зарождение концепции Десяти эр (ши цзи 十紀) в Китае в период от Поздней Хань до Тан
- М. Ю. Ульянов* **262** Особенности «летописного языка» древнекитайских историографических памятников, рассказывающих о периоде Чуньцю (771—453 гг. до н. э.): случай 20 жэнь 國人

### ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ И ИСТОРИОГРАФИЯ

- И. А. Алимов* **298** Опыт составления словаря сборников бицзи X—XIII вв. Часть III
- Т. А. Пан* **391** «Священные наставления» маньчжурских императоров
- 402** Сведения об авторах
- 406** Петербургское востоковедение: альманах. Юбилейный выпуск. Содержание